

# ¡Vamos!

4

AÑO XXXI • N° 4 • Marzo-abril 2020 • Imprimé à Taxe Réduite

los » Una vuelta por...  
paradores de España



© Shutterstock

3

Deportes

Ashima Shiraishi, la campeona de escalada

6

Reportaje

De mayor, quiero ser...

11

Test

¿Cuál es tu flor de primavera?



## Una ciudad sin carreteras ni tráfico

¿Una ciudad sin tráfico y sin carreteras alfartadas? Existe de verdad, se llama Giethoorn y está en Holanda. En esta minúscula ciudad de 2.600 habitantes solo se puede ir a pie, en bicicleta o en barco. Es un pueblo que nació en el año 1.200. Sus casas están comunicadas por unos 170 puentes y sus techos son de paja. Los prados de Giethoorn son muy verdes y en ellos

hay granjas y restaurantes estupendos. Algo muy importante es que la ciudad no está contaminada porque no hay ni humo ni ruido. De hecho, los barcos en Giethoorn se llaman **electric whisper boat** porque solo tienen un motor eléctrico muy silencioso y este no emite gas. Por todo ello, está considerada y le han dado el premio de la ciudad más verde de Europa.

**Completa las frases. ¡Descubre cuál es uno de los nombres que recibe**

Giethoorn!

- 1) .....
- 2) .....
- de 3) .....

La solución está en la página 14.



info@elimagazines.com

www.elilinguagemagazines.com

### Sumario

- |    |  |    |  |
|----|--|----|--|
| 3  | Deportes<br><b>Ashima Shiraishi, la campeona de escalada</b> | 11 | Mis aficiones<br><b>¡Un mundo de arena!</b>        |
| 4  | Clases del mundo<br><b>Las profesiones</b>                   | 12 | Popurrí cultural<br><b>Arturo Pérez Reverte</b>    |
| 6  | Reportaje<br><b>De mayor, quiero ser...</b>                  | 14 | ¡A jugar!  |
| 8  | Una vuelta por...<br><b>los Paradores de España</b>          | 16 | ¡Qué buena idea!<br><b>Delicia de Semana Santa</b> |
| 10 | Test<br><b>¿Cuál es tu flor de primavera?</b>                |    |  |

### ¡Hola a todos!

¡Llega la primavera! ¡Por fin podemos salir a tomar un poco de aire fresco! Hay que tomarse un respiro y algunos días libres. Es Semana Santa, así que damos una vuelta por los Paradores de España, algunos lugares muy curiosos donde dormir. Además, tenemos que probar algo sabroso, ¿un platito ecuatoriano? ¡Delicioso! Descubrimos la vida de Pérez Reverte... ¡un miembro de la RAE! Y, por supuesto, nuestros reportajes, juegos y personajes como la campeona de escalada, Ashima Shiraishi, ¡una mujer que persigue sus sueños! ¡Adelante! ¡Vamos! ¡Todos a leer! Hasta pronto,



Miriam

**¡Hola! ¡Soy Gramario!** En este número de ¡VAMOS! aprenderás:

- Léxico de las profesiones
- Diferencias de uso entre ser vs estar
- Los indefinidos
- Expresar posibilidad y obligación: poder
- + infinitivo, tener/hay que + infinitivo
- Pretérito imperfecto de indicativo.
- Conectores del discurso I

**Audio**

Para todos los abonados, la suscripción a la revista incluye la posibilidad de descargar gratis en formato MP3 el material audio de todas las revistas en el área de recursos de la página web [www.elilinguagemagazines.com](http://www.elilinguagemagazines.com) digitando el código de acceso que se encuentra en cada ejemplar de la revista.

**Notas para el/la Profesor/a**

Para los profesores, la suscripción a la revista incluye la posibilidad de descargar gratis, además del material audio en MP3, las Notas para el/la Profesor/a de todas las revistas disponibles en formato PDF. El/ la profesor/a debe registrarse antes en el área de Recursos para el Profesor de la página web [www.elilinguagemagazines.com](http://www.elilinguagemagazines.com).

QUEDA PROHIBIDA TODA REPRODUCCIÓN NO AUTORIZADA CON CUALQUIER MEDIO. INCLUSO FOTOCOPIA, AUNQUE SEA PARA USO DIDÁCTICO INTERNO. FOTOGRAFÍAS: POR LO QUE SE REFIERE A LOS DERECHOS DE REPRODUCCIÓN: EL EDITOR SE DECLARA TOTALMENTE DISPUESTO A NEGOCIAR LAS POSIBLES COMPENSACIONES POR LAS IMÁGENES DE LAS QUE NO HAYA SIDO POSIBLE HALLAR SUS FUENTES. © EU Italy 2020 - EU s.r.l. C.P. 6. 62019 Recanati. Tel. (071) 750701. Fax. (071) 977851. E-mail: info@euonline.com - Direttore responsabile: Lamberto Pignini. Realizzazione testi: Miriam Martín Sastre. Autorizzazione Trib. di Macerata N. 308 del 14 luglio 1989. Realizzazione: Tecno stampa, Loreto.



# Ashima Shiraishi,

## la campeona de escalada

**¡Un ejemplo de fuerza, talento y determinación! Ashima está abriendo las puertas de este deporte a algunas mujeres que pueden tener un papel cada vez más importante.**

Con Ashima se puede decir que la escalada tiene nombre de “mujer”. Ella comenzó a escalar a los siete años por las rocas de Central Park, en el corazón de Nueva York, las llamadas *Rat Rock*. Desde entonces nunca lo ha dejado. A los trece años, ya era la escaladora (de roca deportiva) más joven en subir a una ruta en la roca de dificultad 9a+. Muy pocos atletas en el mundo pueden subir a este nivel de dificultad. Hoy en día, con solo dieciocho años, está considerada una “de los grandes” o, como la ha definido el *New York Times*, un “fenómeno” de la escalada. Para algunos, de hecho, Ashima está entre los mejores escaladores de todos los tiempos, tanto hombres como mujeres.

En la escalada de roca deportiva es verdad que los hombres tienen mucha fuerza en los brazos. Para escalar, sin embargo, no solo hace falta fuerza, sino también técnica. Hay que usar los pies con destreza y distribuir bien la fuerza para ahorrar energías.

Ashima nació en Nueva York el 3 de abril de 2001. Creció allí ya que sus padres japoneses emigraron a los Estados Unidos en 1978.



### ¡Curiosidades!

Decide verdadero o falso y descubre más cosas sobre Ashima Shiraishi.

- |  | V   | F   |
|--|-----|-----|
| 1 Los padres Ashima se mudaron de Tokio a Nueva York en los años 70.                           | [ ] | [ ] |
| 2 En Tokio 2020 la escalada deportiva era por primera vez una disciplina olímpica.             | [ ] | [ ] |
| 3 Ashima quería ser escaladora profesional porque nació en un lugar con muchas montañas.       | [ ] | [ ] |
| 4 En los campeonatos mundiales de escalada en Innsbruck, en Austria, Ashima obtuvo 3 medallas. | [ ] | [ ] |
| 5 El padre de Ashima es un artista, y su madre una diseñadora de moda.                         | [ ] | [ ] |



usos de ser vs estar, los indefinidos, poder + infinitivo, hay que + infinitivo, pretérito imperfecto de indicativo.



Las soluciones están en la página 14.



léxico de las profesiones -  
diferencias de uso entre ser  
vs estar.

# ¡Las profesiones!



© Shutterstock



el repartidor



el bombero



el cocinero



el veterinario

.....  
.....

# Clases del mundo



el médico

.....  
 .....



el fotógrafo

.....  
 .....



el policía

.....  
 .....



el camarero

.....  
 .....

**¡Hola a todos!**  
 Somos cuatro amigos de una clase de estudiantes croatas. Nuestra escuela está en Zagreb, la capital de Croacia, pero somos de muchos países diferentes. Roberto, nuestro profe de español, es muy bueno y nos anima a aprender y a mejorar cada vez más. Hoy hemos aprendido los nombres de las profesiones. ¡Son muy útiles!



el submarinista

.....  
 .....



el piloto

.....  
 .....



el carpintero

.....  
 .....



el fontanero

.....  
 .....



el pescador

.....  
 .....

## A ¡Cada profesión con su acción!

**A**

**Une cada profesión con un verbo adecuado y conjúgalo en presente indicativo.**

llevar - arrestar - curar - fabricar - pilotar - apagar - pescar - operar - sacar - servir - entregar - reparar - preparar

**B**

**Ahora elige el elemento que falta para completar la frase. Ej. El repartidor entrega un paquete.**

una tarta - a un paciente - una foto - un pulpo - el incendio - el avión - un paquete - unas gafas - a los animales - al ladrón - un mueble - el lavabo - una bebida

La solución está en la página 14.



# De mayor, quiero ser...

¿Cuál es el trabajo de tus sueños? Médico, bombero, veterinaria, policía... son solo algunas de las profesiones más conocidas. Pero, también hay gente que hace trabajos increíbles que nadie conoce. ¡Vamos a descubrirlos!



## Pizza... ¡bajo el agua!

En Florida, en los Estados Unidos, existe un hotel submarino. Los clientes que tienen hambre, solo tienen que pedir una pizza, entre una ola y otra, y ahí llega rica y calentita. ¡La entrega un repartidor insólito! Un submarinista lleva la pizza bajo el agua gracias a una caja especial y sumergible.



## ¡Para los amantes de los videojuegos!

¿Os gustan los videojuegos? Entonces, este es vuestro trabajo ideal. El probador de videojuegos comprueba el correcto funcionamiento del juego: descubre y corrige virus, errores, da sugerencias sobre sus reglas y ofrece cambios.



## A pescar... ¡bicicletas!

En Ámsterdam, en Holanda, no se pescan solo peces. Existen pescadores de... ¡bicicletas! Pescadores especiales que con un barco peculiar sacan del agua las bicicletas que se han caído en algunos canales de la ciudad. Estos pescadores tan singulares a veces encuentran carritos de la compra y automóviles.



## ¡Pescando pelotas de golf!

Todos los años, tan solo en los Estados Unidos, van a parar al mar y a los lagos unas trescientas mil pelotas de golf. Por eso, existen submarinistas específicos que tienen que pescar las pelotas que se les caen al agua a los jugadores. ¡Los mejores submarinistas pueden recuperar hasta cuatro mil pelotas al día! En cambio, esta tarea puede ser muy dura porque en las aguas de los estanques y lagos pueden encontrar de todo, por ejemplo, ¡serpientes y caimanes!



© Shutterstock

**¿Conoces otras profesiones?  
¿Cuáles? Explica en qué consisten.**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Una vuelta por...

# Los Paradores de España

¿Estás planeando un viaje por España? ¿Tienes que quedarte en algún lugar a dormir? ¡Estás de suerte! ¡Aquí están los alojamientos más increíbles del país! ¡Los Paradores!

  
**PARADORES**  
Hoteles & Restaurantes 1928

¿Qué son los Paradores de Turismo de España?

Son un conjunto de alojamientos hoteleros y están ubicados por todo el territorio español. Son diferentes porque están considerados de interés histórico, artístico y cultural por el lugar donde se encuentran o por las particulares características de sus edificios: conventos, hospitales, monasterios, fortalezas... ¡Su conservación es importante! ¡Que sueñes con los angelitos!



## Palacio de los Duques de Feria en Zafra (Extremadura)

¡Es un elegante castillo del 1437! Este edificio era en sus tiempos la residencia del II Señor de Feria y también la fortaleza defensiva de Zafra. Todavía se conserva una parte de su época medieval y es impresionante su patio. Hay que visitar su interior porque en él se esconden muchos elementos decorativos del viejo palacio. Además, en verano se puede disfrutar del aire libre en el jardín y la piscina. ¡Tienes que visitar la preciosa ciudad de Zafra! ¡Buenas noches!

## Hostal de los Reyes Católicos (Santiago de Compostela)

Está en la ciudad de Santiago de Compostela (en Galicia) y sus orígenes son muy antiguos. El hospital para los peregrinos estaba en muy malas condiciones. Por eso, en el siglo XV, los Reyes Católicos ordenaron construir uno nuevo. En él había más comodidades: botica, plantas medicinales, enfermeros... Su arquitectura es una maravilla gracias a su autor y a algunos artistas y artesanos. Hoy en día es un hotel de lujo. ¡Sigue el Camino de las Estrellas!





## Convento de San Pablo en Cuenca (Castilla la Mancha)

Este edificio es emblemático no solo por su historia, sino por

el lugar donde se encuentra. Parece que está suspendido sobre la ciudad de Cuenca. La fecha de la construcción del convento es 1523 pero después fue reestructurado en diferentes épocas. Sin embargo, se conservan zonas originales como el claustro, la iglesia y el comedor del actual parador. Para acceder a él hay que utilizar una pasarela metálica que antes era un puente de madera. ¡Qué descanses!



## Hotel Atlántico. (Parador de Cádiz)

Sin duda el punto fuerte de este hotel son sus vistas al océano Atlántico. Su aspecto es singular ya que respeta la arquitectura tradicional de la ciudad donde está, pero es bastante moderno comparado con otros paradores. Es fácil llegar desde él a los lugares de interés de la ciudad como su catedral o su playa. ¡Ya puedes dormir como un lirón en la ciudad más antigua de occidente!

diferencias de uso entre ser vs estar; posibilidad y obligación; poder + infinitivo, tener/hay que + infinitivo; pretérito imperfecto de indicativo; conectores del discurso I.



### Une las palabras y sus significados.

- |                 |   |
|-----------------|---|
| 1 [ ] hospital  | a Estructura de una ciudad para defenderse del enemigo. |
| 2 [ ] botica    | b Espacio sin techo en el centro de un edificio.        |
| 3 [ ] patio     | c Lugar donde están los enfermos para curarse.          |
| 4 [ ] fortaleza | d Farmacia, lugar destinado a los medicamentos.         |

### Adivina

La expresión idiomática "dormir como un lirón" significa:

- |   |  |   |
|---|--|---|
| a [ ] dormir boca arriba para descansar mejor | b [ ] dormir profundamente durante toda la noche | c [ ] hacer ruidos cuando duermes: roncar |
|---|--|---|

### Juego

En el texto aparecen tres frases que se usan en español antes de ir a dormir. ¿Cuáles son?

- 1 .....
- 2 .....
- 3 .....

La solución está en la página 14.

TEST

# ¿Cuál es tu flor de primavera?



1

**En primavera estás:**

- a  illo de energía!
- b  un poco cansado y con sueño.
- c  relajado y en sintonía con la naturaleza.



2

**Un regalo que te encanta es:**

- a  algo simpático.
- b  un libro del que te han hablado.
- c  una caja de bombones.



3

**Algo muy importante para ti es:**

- a  la libertad.
- b  la familia.
- c  la amistad.



4

**Tu dulce preferido es:**

- a  el helado.
- b  la tarta de queso.
- c  la tarta de chocolate.



5

**Te ríes:**

- a  en alto y abiertamente.
- b  de manera un poco tímida.
- c  a carcajadas, no puedes parar.



6

**Tus amigos dicen que eres:**

- a  decidido.
- b  sincero.
- c  inteligente.



la margarita



la camelia



el jazmín

## Perfiles

**Mayoría de respuestas a** -  
Eres como una camelia: ¡pura energía! Eres práctico en todo lo que haces. Eres como una camelia, que es el símbolo de la fuerza y la pasión. Eres un ejemplo positivo para los otros. Además, eres fascinante... ¡siempre bienvenido!

**Mayoría de respuestas b** -  
Eres como una margarita: ¡siempre amable con la gente! Eres una persona tranquila, a veces un poco tímida. Tu encanto se va descubriendo poco a poco, como las cosas delicadas y valiosas.

**Mayoría de respuestas c** -  
Eres como el jazmín: ¡optimismo y felicidad al 100%! Sabes ser humilde y esta es una gran virtud. Al mismo tiempo, eres un jazmín, eres un ejemplo de elegancia. ¡Sabes perfectamente cómo tratar a los demás!



## ¡Un mundo de arena!



¡Hola! Me llamo Adelheid, pero todos mis amigos me llaman Heidi.

Soy holandesa y vivo en Hoorn, un pequeño pueblo en la costa del mar del Norte, a treinta minutos en tren de Ámsterdam. ¡Me encanta el mar! Cuando era pequeña me aburría en la playa sin hacer nada. Por eso, comencé a jugar con la arena. Como todos los niños, al principio hacía solo pequeños castillos de arena, pero ahora soy muy buena y hago verdaderas esculturas. Mi amiga del alma Aby y yo, tenemos un gran sueño. ¡Queremos participar en el Campeonato del Mundo de Esculturas de Arena! Para ello, necesitamos tiempo, práctica y pasión. ¡Lo conseguiremos!



### ¿Qué hay en la playa?

¡Une cada dibujo con la palabra adecuada!

aletas - gafas de buceo - medusa - barca - castillo de arena - ola - estrella de mar - tiburón - faro - ancla - isola - palmera - chaleco salvavidas - pez- windsurf



1 .....



2 .....



3 .....



4 .....



5 .....



6 .....



7 .....



8 .....



9 .....



10 .....



11 .....



12 .....



13 .....



14 .....



15 .....

La solución está en la página 14.

# Arturo Pérez Reverte



## REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

**En la actualidad es un reconocido escritor y un miembro de la Real Academia Española. Aunque su vida no siempre ha sido así. ¡Su pasado es muy emocionante! ¿Quieres saber más sobre este personaje? ¡Vamos!**

### ANTES

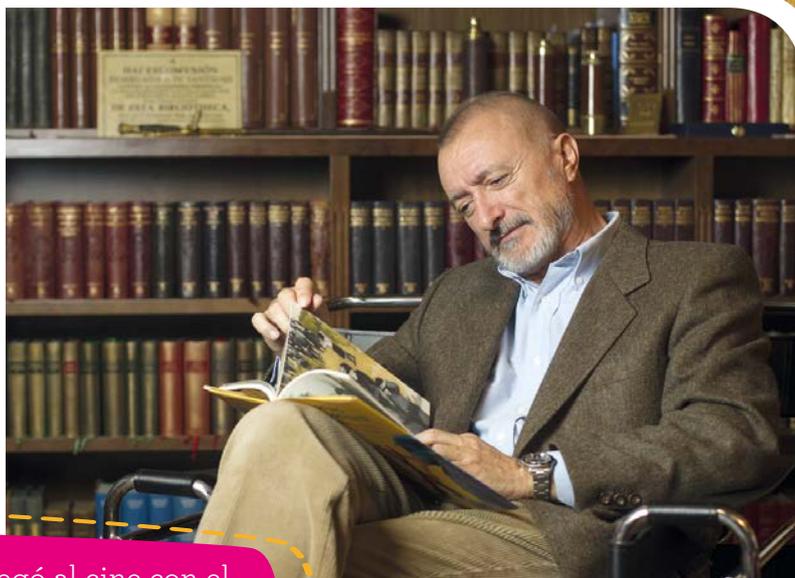
Este escritor nacido en Cartagena, Murcia (1951) y licenciado en Periodismo, antes trabajaba para TVE como reportero y corresponsal de guerra. En aquel momento, era bastante polémico ya que presentaba las realidades de los conflictos y defendía la transparencia de las noticias. Viajaba por lugares como Sudán, Libia, El Salvador, Nicaragua, Bosnia y Croacia en momentos peligrosos. Su único objetivo era el de informar y a veces arriesgaba la vida. Cuando estaba en Eritrea (África), desapareció algunos meses y siempre recordaba esta experiencia. Después de 21 años decidió dedicarse plenamente a sus pasiones: la literatura y la historia.



### AHORA

Arturo Pérez Reverte es ahora un escritor muy famoso. Ha creado obras de diferentes géneros, pero destacan entre ellas las de intriga y carácter histórico. Desde 2004 es miembro de la RAE, una de las instituciones culturales más prestigiosas que se ocupan de la lengua española en el mundo: de sus reglas y de su unificación en los territorios donde se habla. Pérez reverte es famoso por

decir siempre lo que piensa, tanto en sus entrevistas como en sus artículos de opinión para XL Semanal. Menciona en algunas ocasiones las experiencias vividas. Su último logro es la publicación de “Una historia de España” redactada desde un punto de vista muy personal e irónico.



## Curiosidades

Su novela “El Club Dumas” llegó al cine con el renombrado director Polanski con el título... Usa un espejo y descúbrela.

### LA NOVENA PUERTA

La solución está en la página 14.

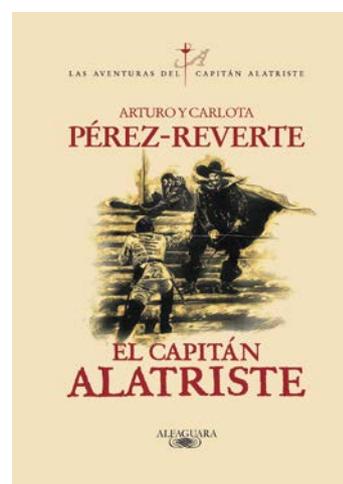
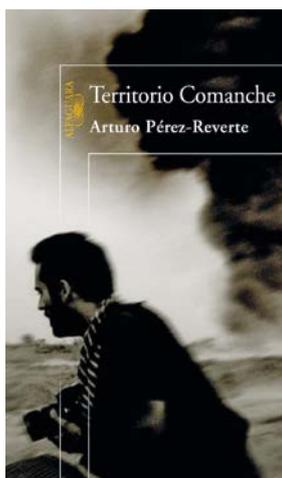
## SUS PRIMERAS OBRAS

### El maestro de esgrima (1988)

Está ambientada en el Madrid de Isabel II. La joven y enigmática Adela de Otero le pide ayuda al maestro de esgrima Jaime de Astarloa para perfeccionar su técnica en este deporte.

### Territorio Comanche (1994)

Es una novela que cuenta la situación de los reporteros en el conflicto de los Balcanes en la ex Yugoslavia. Un relato sorprendente cargado de una gran dosis de realidad.



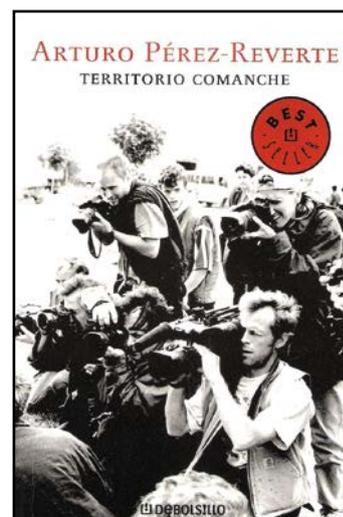
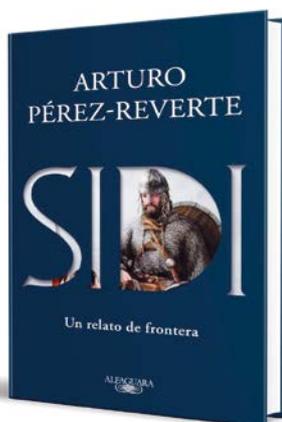
## LA SAGA Y LO NUEVO

### Las aventuras del capitán Alatriste (1996-2011)

El capitán Diego Alatriste es, sin duda, el personaje más famoso de este autor. Es un soldado y espadachín del siglo XVII. Con él, Reverte construye una saga literaria de aventuras e historia.

### Sidi (2019)

Es su última novela y está ambientada en la época de las Cruzadas y los caballeros. Sidi es un guerrero desterrado y líder de otros que lo siguen. Un relato de exilio y fronteras en otros tiempos.



diferencias de uso entre ser vs estar; los indefinidos; pretérito imperfecto de indicativo; conectores del discurso I.

¡A  
JUGAR!

# El juego de la oca

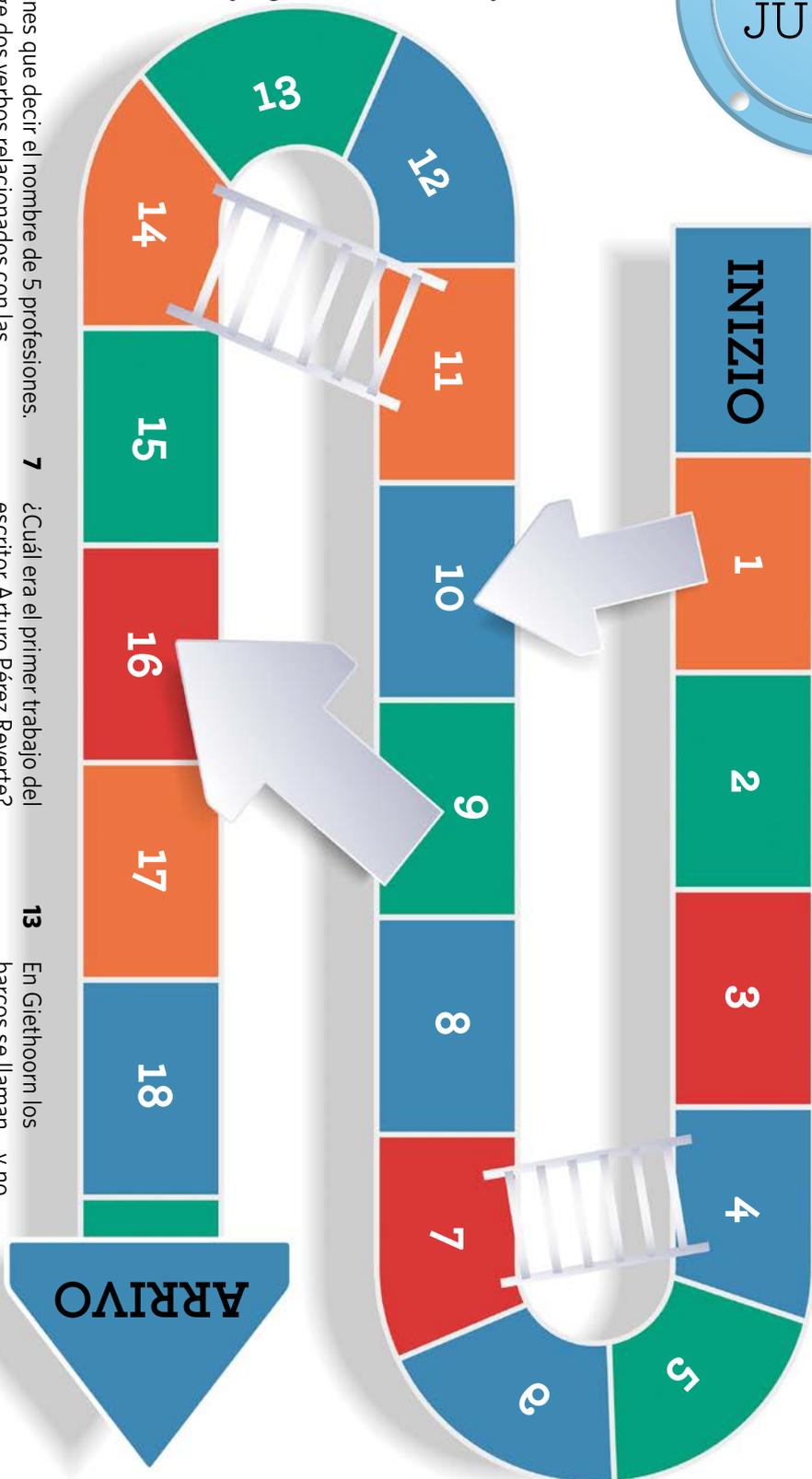
Tira el dado, responde a las preguntas e intenta llegar a la meta antes que tus compañeros. ¡Vamos!

## Reglas

**Escalera:** subes y saltas las casillas.

**Casillas rojas:** saltas un turno

**Casillas naranjas:** vuelve dos casillas atrás.



Las soluciones están aquí abajo.

- ¿Has leído con atención **¡Vamos!**?  
¡Ahora jugamos todos juntos!
- Tienes que decir el nombre de 5 profesiones.
  - Elige dos verbos relacionados con las profesiones y conjúgalos en imperfecto.
  - ¿Qué son los Paradores?
  - ¿Qué hace el repartidor?
  - ¿Recuerdas en qué ciudad está el Hostal de los Reyes Católicos?
  - ¿A qué se dedica Ashima Shiraishi?  
¿Sabes conjugar el verbo de la actividad en presente?
  - ¿Cuál era el primer trabajo del escritor Arturo Pérez Reverte?
  - Adelheid y Aby quieren participar en...
  - ¿Puedes decir el título de dos novelas de Pérez Reverte?
  - ¿Qué hace un veterinario?
  - Completa la expresión de obligación usando "hay + que + infinitivo".
  - ¿Qué significa RAE?
  - En Gieethoorn los barcos se llaman... y no producen...
  - Tienes que decir los nombres de 2 cosas que se pueden pescar en los canales de Ámsterdam.
  - ¿Qué tipos de edificios pueden ser Paradores?
  - Tienes que decir el nombre de 2 animales salvajes que puede haber en un estanque o en un lago.
  - Felicita la Semana Santa a un compañero.
  - ¿Qué dulce es típico en Semana Santa en España?

© Shutterstock

## Soluciones

**Página 2:** 1 Venecia 2 verde 3 Holanda. **Página 3:** 1V, 2V, 3F, 4V, 5V. **Páginas 4 y 5:** A: 1 entregar-entrega, 2 apagar-apaga, 3 preparar-prepara, 4 curar-cura, 5 operar-opera, 6 sacar-saca, 7 arrestar-arresta, 8 servir-sirve, 9 llevar-lleva, 10 pilotar-pilota, 11 fabricar-fabrica, 12 reparar-repara, 13 un pulpo. **Páginas 6 y 7:** Respuesta abierta. **Página 8 y 9:** Cada oveja con su pareja. 1c, 2d, 3b, 4a. **Actividad:** 1. ¿Qué sueños con los angeles? 2. Buenas noches! 3. ¿Qué descansas! **Página 11:** 1 isla, 2 ola, 3 aletas, 4 chaleco 6 una foto, 7 al ladrón, 8 una bebida, 9 unas galletas, 10 el avión, 11 un mueble, 12 el lavabo, 13 un pulpo. **Páginas 12 y 13:** Juego de oca. **Página 14:** Respuesta abierta. **Página 16:** Juego: 1 bacalao, 2 queso, 3 frijoles, 4 empanaditas. **Página 17:** La novena puerta. **Página 18:** espejo, La novena puerta. **Página 19:** salvavidas, 5 pez, 6 windsurf, 7 palmera, 8 estrella de mar, 9 palmera 10 castillo de arena, 11 tiburón, 12 medusa, 13 faro, 14 gatas, 15 ancla. **Páginas 12 y 13:** Juego de oca



# ¡Anima tus clases!



### Materiales de audio

La suscripción a la revista incluye acceso gratuito a los audios (en formato mp3). Disponibles desde el área de recursos de nuestra página web en [www.elilanguagemagazines.com](http://www.elilanguagemagazines.com)

### Guía didáctica

La suscripción también incluye acceso libre para descargar audios en formato mp3, así como guías didácticas en formato pdf de todas las revistas. Para acceder a todos estos recursos, el profesorado debe registrarse en la sección de recursos de nuestra página web en [www.elilanguagemagazines.com](http://www.elilanguagemagazines.com)

English



escuela primaria

nivel elemental

nivel intermedio inferior

nivel intermedio

nivel intermedio superior

Français



escuela primaria

nivel elemental

nivel intermedio inferior

nivel intermedio

nivel intermedio superior

Lingua latina



nivel elemental

Italiano



escuela primaria

nivel elemental

nivel intermedio inferior

nivel intermedio

nivel intermedio superior

nivel superior

РУССКИЙ ЯЗЫК



nivel intermedio inferior

Español



escuela primaria

nivel elemental

nivel intermedio

nivel intermedio inferior

nivel intermedio superior

Deutsch



nivel elemental

nivel intermedio inferior

nivel intermedio

nivel intermedio superior

## Revistas de idiomas ELI

[www.elilanguagemagazines.com](http://www.elilanguagemagazines.com)

